



本会为一非牟利华商团体，成立於1900年，是香港历史最长以及最具规模的商会之一。

The Chinese General Chamber of Commerce is a non-profit-making organization of local Chinese firms and businessmen. Founded in 1900, it is one of the oldest and largest chambers of commerce in Hong Kong. □

目前会员人数逾6,000名，其中包括团体会员、商号会员及个人会员。会员经营之业务遍及本港工商各业，计有制造业、进出口贸易、银行、保险、房地产、建筑、资讯科技、专业服务、交通运输、食品、百货批发零售、饮食服务及旅游业等。

自创立以来，本会以服务社会、与时俱进为宗旨，致力为商界提供工商业资讯交流的机会，促进国际间的沟通和推广工商贸易。本会与世界各地的商会，特别是海外华人工商社团保持密切联系，其中与内地商会的关系更为密切，在推动内地对外贸易及促进国际对华投资方面，一直扮演活跃的角色。自1982年起，本会每年举办培训课程，协助内地培训经济管理人员，以支持内地的经济改革开放政策。

At present, the Chamber has a membership of over 6,000, comprising association, company and individual members. Members' businesses cover a wide spectrum of commercial and industrial activities in the territory, including manufacturing, imports and exports, banking, insurance, real estates, building and construction, information technology, professional services, transport and communication, foods, retail and wholesale, catering and tourism, etc.

Ever since its establishment, the Chamber aims at serving the community and advancing

with time. It provides the business community a forum for the exchange of business information and an avenue for fostering regional and international communication and promoting trade and commerce. The Chamber maintains close contacts with trade associations and Chinese chambers all over the world, in particular those in Mainland China. It has been playing an active role in promoting external trade and attracting foreign investment in the Mainland. To support China's open door policy, the Chamber has been organizing Training Courses for senior officials and executives from the Mainland since 1982. □